



Präzision: $\pm 10\%$.
Deutlich hör- und fühlbares Überlasten beim Erreichen des voreingestellten Drehmoments. Weiteres Festziehen der Schraube ist durch Überlastschaltung nicht mehr möglich. Manipulationsschutz.

Um auch das Lösen fest-sitzender Schrauben zu gewährleisten, ist das manuell übertragbare Löse-moment (im Gegensatz zum Anzugsmoment) nicht begrenzt.

Eine abweichende Voreinstellung auf einen gewünschten Drehmomentwert innerhalb des vorgegebenen Messbereichs ist auf Anfrage möglich. Bei einer Veränderung des voreingestellten Drehmoments durch einen Anwender erlischt die Wera-Gewährleistung auf die Genauigkeit des werkseitig eingestellten Drehmoments. Die Einstellmöglichkeiten der Messbereiche:
Artikel 1460 ESD:
0,02–0,06 Nm
Artikel 1461 ESD:
0,05–0,11 Nm

Kontaktieren Sie uns bei allen Fragen zu Service, Re-Kalibrierung oder Reparatur unter:
Tel +49 (0)2 02 / 40 45-145
Fax +49 (0)2 02/40 45-158
torqueservice@wera.de.

Accuracy: $\pm 10\%$.
Distinctly audible and noticeable excess-load signal when the pre-set torque value is reached. Further tightening of the screw is no longer possible thanks to the overstep function. Tamperproof.

To also ensure the loosening of seized screws, the manual transfer of torque (contrary to the tightening torque) is unlimited.

Upon request, it is possible to pre-set the tool to another required value within the prescribed measuring range. The Wera warranty with regard to the precision of the factory-pre-set torque value shall cease in the event of any modification of the pre-set torque value by the user. The adjustment options for the measuring range:

Article 1460 ESD:
0.02–0.06 Nm
Article 1461 ESD:
0.05–0.11 Nm

Please contact us for all queries surrounding service, recalibration or repair on:
Phone +49 (0)202/40 45-145
Fax +49 (0)202/40 45-158
torqueservice@wera.de.

Precisión: $\pm 10\%$.
Se oye y se percibe claramente un sonido de sobre-enganillamiento cuando se alcanza el par preajustado. Un sobre-apriete del tornillo no es posible gracias a la función de sobrerresbalamiento. Dispone de protección contra manipulaciones.

Para garantizar que también se puedan soltar tornillos que estén agarrotados, el par de desapriete manualmente transferible no está limitado (al contrario de lo que pasa con el par de apriete).

A solicitud es posible ofrecer un preajuste divergente en un valor de par de giro que se desee, dentro del área de medición fijado. En caso de que el usuario mismo modifique el par de giro prefijado expirará la garantía de Wera con relación a la exactitud del par de giro que se había fijado en fábrica. Las posibilidades de ajuste de las áreas de medición:
Artículo 1460 ESD:
0,02–0,06 Nm
Artículo 1461 ESD:
0,05–0,11 Nm

En caso de cualquier pregunta sobre el servicio, el recalibrado y la reparación, por favor contáctennos bajo el siguiente número:
Phone +49 (0)202/40 45-145
Fax +49 (0)202/40 45-158
torqueservice@wera.de.

Précision: $\pm 10\%$.
L'atteinte du couple pré réglé est signalée par un dé clic audible et tactile. L'outil se met alors en « patinage », empêchant tout serrage supplémentaire de la vis. Protection anti-manipulation.

Afin d'assurer également le desserrage de vis bloquées, le couple de desserrage transmissible à la main est illimité (contrairement au couple de serrage).

Sur demande, il est possible d'effectuer au sein de la plage de mesure prédéterminée un pré réglage différent de celui prévu depuis usine. Si un utilisateur modifie le couple pré réglé, la garantie Wera concernant la précision du calibrage depuis usine deviendra caduque. Possibilités de réglage des plages de mesure:
Article 1460 ESD:
0,02–0,06 Nm
Article 1461 ESD:
0,05–0,11 Nm

Pour toutes questions relatives au service après-vente, au recalibrage ou à des réparations, veuillez nous contacter au:
Phone +49 (0)202 / 40 45 145
Fax +49 (0)202/40 45-158
torqueservice@wera.de.

GEFAHRENHINWEIS:

Mit ESD-Werkzeugen darf unter keinen Umständen an spannungsführenden Teilen gearbeitet werden, da sie den Strom leiten und nicht isolierend sind.

Bitte verwenden Sie das Werkzeug nur für die zuvor beschriebenen Tätigkeiten. Bitte beachten Sie auch unsere Sicherheitshinweise auf safety.wera.de

HAZARD WARNING:

Under no circumstances may ESD tools be used for work on components carrying live voltage as they conduct the voltage and are not insulated.

Please use the tool only for its intended purposes as described above. Please also observe our safety instructions at safety.wera.de

AVISO DE SEGURIDAD:

De ninguna manera se deberá trabajar con herramientas ESD en piezas que estén bajo tensión eléctrica ya que éstas son conductoras de corriente y no son aislantes.

Por favor, sólo utilice la herramienta para las actividades que se describen arriba. Además, por favor observe nuestros avisos de seguridad que encontrará bajo safety.wera.de

ATTENTION : DANGER !

Ne travaillez JAMAIS sur des éléments sous tension avec des outils ESD : ceux-ci conduisent le courant et ne sont pas isolants.

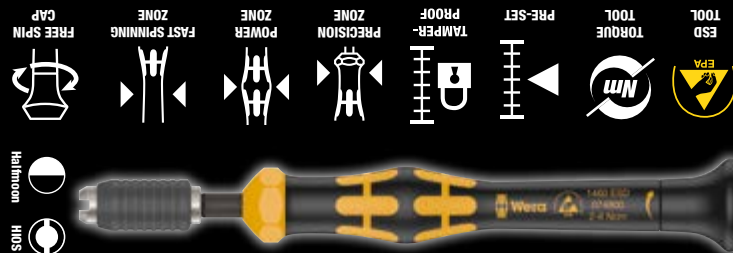
Prière de n'utiliser cet outil que pour les activités décrites plus haut. Prière d'observer également nos consignes de sécurité sur safety.wera.de

Geeignet für die Aufnahme von Bits mit 4 mm Halfmoon-Antrieb (Wera Reihe 9) und Bits mit 4 mm HIOS-Antrieb (Wera Reihe 21).

Suitable for the bits with 4 mm halfmoon drive (Wera Series 9) and bits with 4 mm HIOS drive (Wera Series 21).

Adecuado para alojar puntas de 4 mm tipo Halfmoon (serie Wera 9) y puntas de 4 mm tipo HIOS (serie Wera 21).

Convient pour l'admission d'embouts à emmanchement Halfmoon 4 mm (série 9 Wera) et d'embouts à emmanchement HIOS 4 mm (série 21 Wera).



Wera Werkzeuge GmbH
Korzter Straße 21–25
D-42349 Wuppertal
Germany

www.wera.de
www.weratools.com
www.wera-tools.co.uk

Made in Czech Rep.





Ein Griff – viele Abtriebe. Das Wechselklingsystem von Wera sorgt dafür, dass der Benutzer für jeden Einsatzzweck gerüstet ist.

Blitzschneller Bit-Wechsel:

Bits mit 4 mm Halfmoon-Antrieb (Reihe 9): Bit drehend in den Kombibithalter einführen, bis die beiden „Halbmond-Profilen“ ineinander greifen, und den Bit bis auf Anschlag schieben. Der Bit ist sicher verriegelt.

Bits mit 4 mm HIOS-Antrieb (Reihe 21): Bit drehend in den Kombibithalter einführen, dabei darauf achten, dass die zwei seitlichen „Flügel“ in die Nut des Bithalters geführt werden. Den Bit bis auf Anschlag schieben. Der Bit ist sicher verriegelt.

Zum Bitwechsel einfach die Hülse nach vorne schieben. Das Werkzeug wird dadurch entriegelt, der Bit kann problemlos entnommen werden!

Kraftform Micro-Griff mit drehbarer Kappe und Schnelldrehzone für blitzschnelles Zwirbeln, kein zeitintensives Umgreifen mehr nötig. Kraftzone mit integrierten Weichzonen zur Übertragung hoher Löse- und Anzugsmomente. Präzisionszone direkt über der Klinge für den richtigen Drehwinkel bei Justierarbeiten.

Die Wera-Produkte der Serie ESD erfüllen die Europa-Norm DIN EN 61340-5-1. Der elektrische Oberflächenwiderstand des Wera-ESD-Materials ist $< 10^9$ Ohm. Bei der Einrichtung eines speziellen ESD-Schutzbereichs wird eine statische Aufladung sicher zum Erdpotenzial abgeleitet.



One handle – many applications. The Wera interchangeable blade system ensures that the user is equipped for any application.

Rapid bit change:

Bits with 4 mm halfmoon drive (Wera Series 9): turn the bit into the combination bit holder till the two "halfmoon profiles" interlock and push the bit in until it will go no further. The bit is now securely locked.

Bits with 4 mm HIOS drive (Wera Series 21): turn the bit into the combination bit holder and make sure that the two side "wings" are located in the groove of the bit holder. Push the bit in until it will go no further. The bit is now securely locked.

To change the bit, simply push the sleeve forwards. The tool is thereby unlocked and the bit can be simply removed!

Kraftform Micro handle with rotating cap and fast-turning zone for rapid twisting. This makes time-consuming grip adjustments no longer necessary. The power zone with integrated soft zones ensures high torque transfer for loosening or tightening screws. The precision zone directly above the blade facilitates a correct rotation angle for fine adjustment jobs.

The Wera products in the ESD series satisfy European Standard DIN EN 61340-5-1. The electric surface resistance of the Wera ESD material is $< 10^9$ Ohm. This securely protects components against electrostatic energy and associated damage. When installing a special ESD safety zone, a static charge will safely be conducted to the earth potential.



Un mango – muchas aplicaciones. El sistema de las varillas intercambiables de Wera asegura que el usuario esté equipado para cualquier aplicación.

Cambio ultrarrápido de puntas:

Puntas de 4 mm de tipo Halfmoon (Wera serie 9): Introducir la punta con un movimiento giratorio en el portapuntas combinado hasta que los dos perfiles "de medialuna" encajen mutuamente, y luego desplazar la punta hasta el tope. Ahora, la punta está bloqueada de forma segura.

Puntas de 4 mm de tipo HIOS (Wera serie 21): Introducir la punta con un movimiento giratorio en el portapuntas combinado; fíjese de que las dos "aletas" laterales sean introducidas correctamente en la ranura del portapuntas. Luego, desplazar la punta hasta el tope. Ahora, la punta está bloqueada de forma segura.

Para cambiar la punta, sencillamente empuje el manguito hacia adelante. Así, la herramienta se desbloquea y la punta se puede extraer sin problema alguno.

Mango tipo "Kraftform Micro" con casco girable y zona de giro rápido para un apriete ultrarrápido; ya no hace falta cambiar la posición de mano durante el apriete lo que economiza mucho tiempo. Zona de potencia con zonas blandas integradas para la transmisión de altos pares de apriete y desapriete. Zona de precisión directamente por arriba de la varilla para el ángulo correcto en trabajos de ajuste.

Los productos de la serie ESD de Wera cumplen con la norma DIN EN 61340-5-1. La resistencia eléctrica de superficie del material ESD de Wera es de $< 10^9$ ohmios. Al instalar una zona de seguridad especial ESD, cualquier electricidad estática creada será descargada a tierra.



Un manche – de nombreuses sorties. Le système de lames interchangeables Wera permet à l'utilisateur d'être armé quel que soit l'usage projeté.

Changement éclair des embouts:

Embouts à emmanchement Halfmoon 4 mm (Wera série 9): introduire l'embout par pivotement dans le porte-embouts combiné, jusqu'à ce que les deux profilés en « demi-lune » s'imbriquent. Pousser alors l'embout à fond pour le verrouiller.

Embouts à emmanchement HIOS 4 mm (Wera série 21): introduire l'embout par pivotement dans le porte-embouts combiné, en veillant à bien guider les deux « ailes » latérales dans la gorge du porte-embouts. Pousser alors l'embout à fond pour le verrouiller.

Pour changer l'embout, il suffit de faire coulisser la bague vers l'avant. L'outil est ainsi déverrouillé et l'embout peut être retiré sans problèmes!

Manche Kraftform Micro à crête rotative et zone de rotation rapide pour un « tortillement » éclair: fini le repositionnement fastidieux de la main! Zone de puissance à zones molles intégrées permettant la transmission de couples de serrage/desserrage élevés. Zone de précision surplombant directement la lame, pour obtenir l'angle de rotation adéquat lors des opérations d'ajustage.

Les outils Wera de la série ESD satisfont à la norme DIN EN 61340-5-1. La résistance électrique superficielle du matériau Wera ESD est $< 10^9$ ohms. Grâce à une protection ESD spéciale, toute charge électrostatique est déviée de façon sûre vers la terre.